

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.

Spinnerei - Weberei - Färberei - Ausrüstung

### ZOFINGEN

Tel. (062) 82012 Telex 53167 bleichezof

## DAMENKLEIDERSTOFFE - NOUVEAUTÉS

Verlangen Sie die Vorlage unserer reichhaltigen Kollektionen

## VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.  
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

<b>Betrieb Zürich:</b> Zöllystrasse 5	Stückfärberei Appretur		
<b>Betrieb Thalwil:</b> Seestrasse 99	Strangfärberei	Kreuzspulfärberei	Stoffdruckerei
	Strumpffärberei	Kuchen-(Spulstrang-) färberei	
<b>Stückfärberei:</b>	Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)		
<b>Appretur:</b>	Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe. Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.		
<b>Strangfärberei:</b>	Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.		
<b>Strumpffärberei:</b>	Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.		
<b>Kreuzspulfärberei:</b>	Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.		
<b>Kuchen-(Spulstrang-)färberei:</b>	Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulstrangen.		
<b>Stoffdruckerei:</b>	Film-Druck		

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER

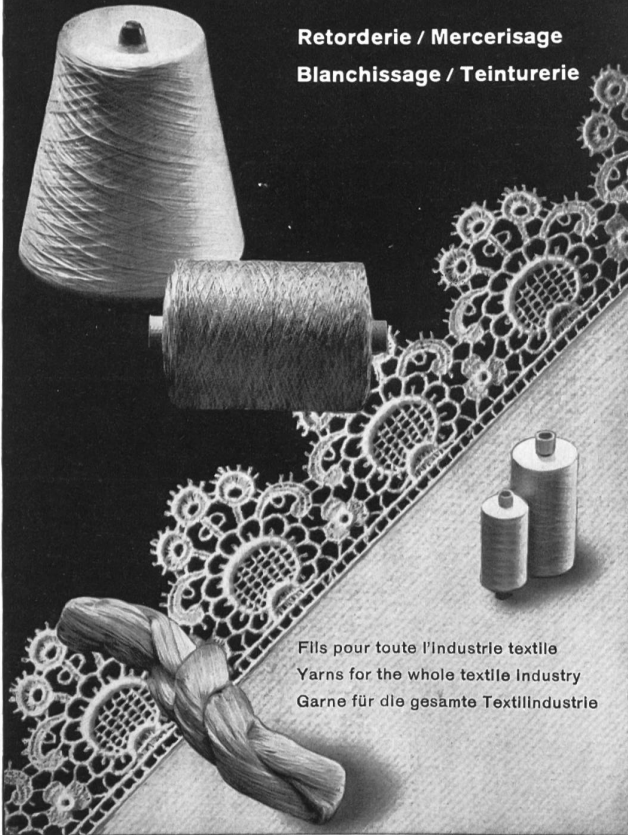


Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage  
Blanchissage / Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie

R. E. Z.-Dekorationsstoffe

Eigene reiche  
Kollektion



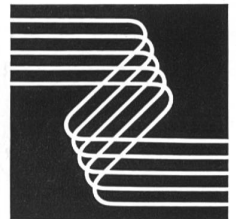
Unsere Hand-Filmdruckerei druckt  
auch Ihre Entwürfe

auf Tricotagen, Helanca, glatte und  
façonnéte Gewebe aus Wolle, Baumwolle,  
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben

R. E. Zinggeler, Dekorationsstoffe

Adliswil/Zürich Webereistrasse  
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR

● Zahlreiche Auslands-Vertretungen



Abonnez-vous à **Textiles Suisses**

Nos agences commerciales  
et nos intermédiaires à l'étranger  
(voir page 166) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, RUE DE BELLEFONTAINE 18, LAUSANNE

*vous renseigneront*

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	23
Alex Bauer & Co., St-Gall	76, 145
Bischoff-Textiles S. A., St-Gall	152
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	22
Eisenhut & Co., Gais	157, 169
Eugster & Huber S. A., St-Gall	22
Filtex S. A., St-Gall	5, 22, 78, 79
Forster Willi & Co., St-Gall	30, 55-58, 72, 151
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	23
Carl Gorini, St-Gall	23
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	19
Honegger & Cie S. A., St-Gall	22
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	170
Theodor Locher & Cie, St-Gall	77
A. Naef & Cie S. A., Flawil	13, 59, 69, 71, 159
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	26, 60, 64, 67, 74
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	138, 139, 172
Oertle & Co., Teufen	171
Rau S. A., St-Gall	62
Reichenbach & Cie, St-Gall	6, 140
Jakob Rohner S. A., Rebstein	29, 65, 66, 68
Paul Sailer & Co., St-Gall	172
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall	63, 170
Walter Stark, St-Gall	70
Taco S. A., Zurich	22
Gebrüder Tobler & Co. A.-G., Teufen	22, 156
Union S. A., St-Gall	16, 52, 54, 61, 68
Wetter & Co., Herisau	173

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	12
-------------------------------------	----

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
Sandoz S. A., Bâle	9, 10

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	84, 85, 140
Amy Couture, Bâle	140
Baerlocher & Co., Rheineck	22
Beblo S. A., Bâle	94-96
Rose Bertin, Zurich	139
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	90, 91, 142
R. Cafader & Co., Zurich	143
Cortasca S. A., Zurich	144
El-El S. A., Zurich	82, 83
Couture Marianne Enz, St-Gall	138
Esquire S. A., Zurich	146
Filtex S. A., St-Gall	22, 78, 79
Maison Gack, Zurich	86, 87
Gerstle & Co. S. A., Zurich	92, 93
Glenn Boutique, Hasler & Co., Zurich	88, 89, 98
Kurt S. A., Lucerne	149
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	170
Marty & Co., Zurich	81
Willy Meyer S. A., Zurich	135, 137
Respolco S. A., Zurich	147
Rovette, Zurich	136, 141
Käte Schenkel-Eckert, Horn	145
E. Weber, Damenkleiderfabrikation A.-G., Zurich	97
Yvel S. A., Zurich	137, 141

### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	100, 101
W. Achtnich & Cie S. A., Winterthur	132
Braendlin & Co., Jona	127, 131
Dumas & Egloff S. A., Châtel-St-Denis	105, 120
Humbert Entress S. A., Aadorf	112, 113
Esquire A.-G., Zurich	106, 132
Jos Foery A.-G., Zurich	126, 128
«Herisa» Aebi & Cie S. A., Hérisau	109, 131
His & Co. S. A., Murgenthal	117, 133

Knechtli & Co. S. A., Zollikofen-Berne	108
Kurt S. A., Lucerne	121, 129
Lahco S. A., Baden	103, 104
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	107, 110, 133
Jakob Laib & Co., Amriswil	116, 120, 130
Lucien Nordmann, Berne	122, 123
Oumansky & Co., Genève	114, 115
Arthur Schibli S. A., Genève	124, 125, 134
Victor Tanner S. A., St-Gall	118, 119
Tricoterna S. A., Berne	111, 130
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	102

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Gummi-Werke Richterswil A.-G. (Plastic), Richterswil	22
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	23

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	3, 75
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	24
Hanz Fierz, Zurich	172
Honegger & Cie S. A., St-Gall	22
Mavir, Zurich	174
Siber & Wehrli S. A., Zurich	20
Arthur Vetter & Co., Zollikon	174

### FILES ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Co., Künsnacht/Zurich	172
Braschler & Cie, Zurich	23
Filtex A.-G., St-Gall	5, 22
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	164
Spinnerei an der Lorze, Baar	III
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	15
Hans Städler S. A., St-Gall	23
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	23
Zwicky & Cie, Wallisellen	23

### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	164
Spinnerei an der Lorze, Baar	III
Zwicky & Cie, Wallisellen	23

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Kundt & Co., Elgg	23
-------------------	----

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	163
---	-----

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	22
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	174
Honegger & Cie S. A., St-Gall	22
Mavir, Zurich	174
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	26
Oertle & Co., Teufen	171
Jacob Rohner S. A., Rebstein	29
Paul Sailer & Co., St-Gall	172
Stoffel S. A., St-Gall	4
Tobler Frères & Cie S. A., Teufen	23
Union S. A., St-Gall	16

### OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTIELINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	164
--------------------------------	-----

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE**

Basler Stücfärberei A.-G., Basel .....	173
Heer & Cie S. A., Oberuzwil .....	164
Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil .....	163
Weberei Sirmach, Sirmach .....	169

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Albrecht & Morgen S. A., St. Gallen .....	22
Abeegg Frères, Horgen .....	22
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	32-39, 45, 82, 154, 155
Baerlocher & Co., Rheineck .....	22, 152
Bégé S. A., Zurich .....	18, 158
Bosshard-Bühler & Co. A.-G., Wetzikon .....	24
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	31
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	22
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	22
Hanz Fierz, Zurich .....	172
Filtex A.-G., St. Gallen .....	5, 22, 78, 79
Charles Gorini, St-Gall .....	23
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	11, 153
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	8
Haas & Co., Zurich .....	73
Hausamman Textiles S. A., Winterthur .....	19, 145, 147
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	20, 48, 139, 142, 143
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	22
Kahn & Reber S. A., Zurich .....	22
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	25, 144
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	170
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	1, 11, 22, 157

Naef Frères S. A., Zurich .....	17, 84, 136, 137, 141
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau .....	26, 135
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	6, 140, 161, 162
Riba Soieries S. A., Zurich .....	7
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	29
Schmid S. A., Gattikon .....	146
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	171
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	1, 49, 91, 160
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	20
Weberei Sirmach, Sirmach .....	169
Spoerry & Schaufelberger S. A., Rapperswil .....	23
Soieries Stehli S. A., Zurich .....	2, 50, 51
Stoffel S. A., St-Gall .....	4, 153
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	14, 46, 47
Taco S. A., Zurich .....	22
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	22, 170
Wetter & Co., Hérisau .....	173
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a.A. ....	27
Winzeler, Ott & Cie A.-G., Weinfelden .....	153
R. E. Zinggeler, Adliswil .....	164

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Fiamma S. A., Lutry .....	174
Knechtli & Co. S. A., Zollikofen-Berne .....	149
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	23
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur .....	23
Alwin Wild, St. Margrethen .....	23

**TULLE — NET — TUL-TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ...	22, 28
---	--------

**¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Angola.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning. P.O.B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).
<b>Argentina.</b>	Cámara de Comercio Suiza, Avda. Leandro N. Alem 822, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, Casilla de Correo No. 670, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé</i> 996.
<b>Bolivia.</b>	Legación de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho 1377, <i>La Paz</i>
<b>Brasil.</b> (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .
<b>Brasil (Sur).</b>	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Bôa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .
<b>Chile.</b>	Embajada de Suiza, Calle J. Michel de la Barra 536, Casilla 3875, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .
<b>Colombia.</b>	Embajada de Suiza, Calle 37, No 15-78, <i>Bogotá</i> .
<b>Costa Rica.</b>	Consulado general de Suiza, Edif. Schyfter, Calle 2, N° 32 - N, <i>San José</i> .
<b>Cuba.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, Edificio Sinclair Dep. 202/204 Calle O, Esq. 21 Vedado, <i>La Habana</i> .
<b>Dominicana.</b> (República)	Consulado general de Suiza, José Gabriel García N° 26, Casilla 941, <i>Santo Domingo</i> .
<b>Ecuador.</b>	Legación de Suiza, Calle Estrada esq Tarqui, Edificio Instituto Nacional de Previsión, <i>Quito</i> .

<b>España.</b>	Editecnia, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
<b>Guatemala.</b>	Legación de Suiza, 12 Calle 6-51, Zona 1, <i>Guatemala-City</i> .
<b>Honduras.</b>	Consulado general de Suiza, Edificio Atlántida, Piezas 408 y 409, Av. Colon, Apartado postal 41-C, <i>Tegucigalpa</i> .
<b>México.</b>	Embajada de Suiza, Calle Hamburgo 66, <i>México</i> 6, D. F.
<b>Nicaragua.</b>	Consulado general de Suiza, Angle Avenida Bolívar 4a, Calle N. O., <i>Managua</i> .
<b>Panamá.</b>	Consulado general de Suiza, Avenida Cuba 11, <i>Panama-City</i> .
<b>Paraguay.</b>	Consulado general de Suiza, Calle Juan E. O. Leary 14 y 20, <i>Asunción</i> .
<b>Perú.</b>	Embajada de Suiza, Edificio Peruano-Suiza, Girón Camaná 370, <i>Lima</i> .
<b>El Salvador.</b>	Consulado general de Suiza, Calle Arce 114, <i>San Salvador, C.A.</i>
<b>Uruguay.</b>	Legación de Suiza, Palacio Central, Avda Agraciada 1623, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguayo, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . «Ibana», Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
<b>Venezuela.</b>	Embajada de Suiza, Edificio «Roraima», 1° piso, Avenida Francisco de Miranda, Apartado N° 167, <i>Caracas</i> .

*Para recibir con regularidad*

# TEXTILES SUISSES

*¡suscríbase!*

---

Para ello, envíe la ficha adjunta a la  
OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL,  
18, rue de Bellefontaine, Lausana (Suiza),  
o a uno de los intermediarios  
mencionados en la página de enfrente

## **Boletín de suscripción**

(Sírvanse escribir claramente)

La casa .....

Dirección .....

Ciudad .....

desea suscribir a «TEXTILES SUISES»

Fecha:

Firma:



OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL  
ZURICH Y LAUSANA

## Si tiene Vd. asuntos con Suiza . . . ¡ La Oficina Suiza de Expansión Comercial puede ayudarle !

- Z Comunicación de las direcciones de fabricantes y comerciantes suizos.
- Z Indicación del, o de los fabricantes suizos de un artículo determinado.
- Z Representación de productos suizos en el extranjero.  
La dirección de aquellos candidatos que cumplan las condiciones requeridas será transmitida a las casas interesadas.
- Z Edición y venta del « **Repertorio de la Producción Suiza** ».  
Este Repertorio, compilado con gran exactitud, contiene las señas de más de 8000 fabricantes suizos y menciona más de 10.000 artículos distintos. Se le edita en francés, alemán e inglés. Para los países de lengua española, la edición francesa ha sido completada con un índice alfabético de los productos, en español y francés.
- Z Representación oficial de Suiza en las Ferias y Exposiciones.  
Organización de pabellones y suministro de informes sobre estas manifestaciones.
- L Información especial sobre la economía y las industrias suizas.  
Edición y distribución de folletos especiales.
- L Informes sobre el comercio de Suiza con el Extranjero.  
Edición y distribución de prospectos y de publicaciones referentes al comercio exterior de Suiza.
- L Publicaciones periódicas de la O.S.E.C.:
  - a) « **Suiza Técnica** » (Revista editada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, Zurich).  
Suscripción para dos años (6 números): Fr. s. 20.—.
  - b) « **Suiza Industrial y Comercial** ». Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 15.—.
  - c) « **Textiles Suisses** ». Suscripción anual (4 números): Frs. s. 30.—.Estas revistas son publicadas en varios idiomas.
- L Información y propaganda mediante la prensa, el cinematógrafo, la fotografía, los carteles, etc.
- L Visitas documentales en Suiza.
- L Estudios sobre el mercado suizo en colaboración con institutos especializados.

La O.S.E.C. dispone de agencias comerciales en Alger, Beyrouth, Bombay, Elisabethville y La Habana. Para todo lo que se refiera a estas agencias conviene dirigirse a la oficina de la O.S.E.C. en Zurich. La O.S.E.C. trabaja además en íntima colaboración con las representaciones diplomáticas y consulares suizas así como con las cámaras de comercio suizas en el Extranjero.

Los informes corrientes destinados a compradores extranjeros son suministrados **gratuitamente**. Cuando requieran investigaciones especiales, la O.S.E.C. percibe unos emolumentos muy modestos.

# OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

**ZURICH**  
Dreikönigstrasse 8  
Teléf. (051) 25 77 40

**LAUSANA**  
Rue de Bellefontaine 18  
Teléf. (021) 22 33 33

---

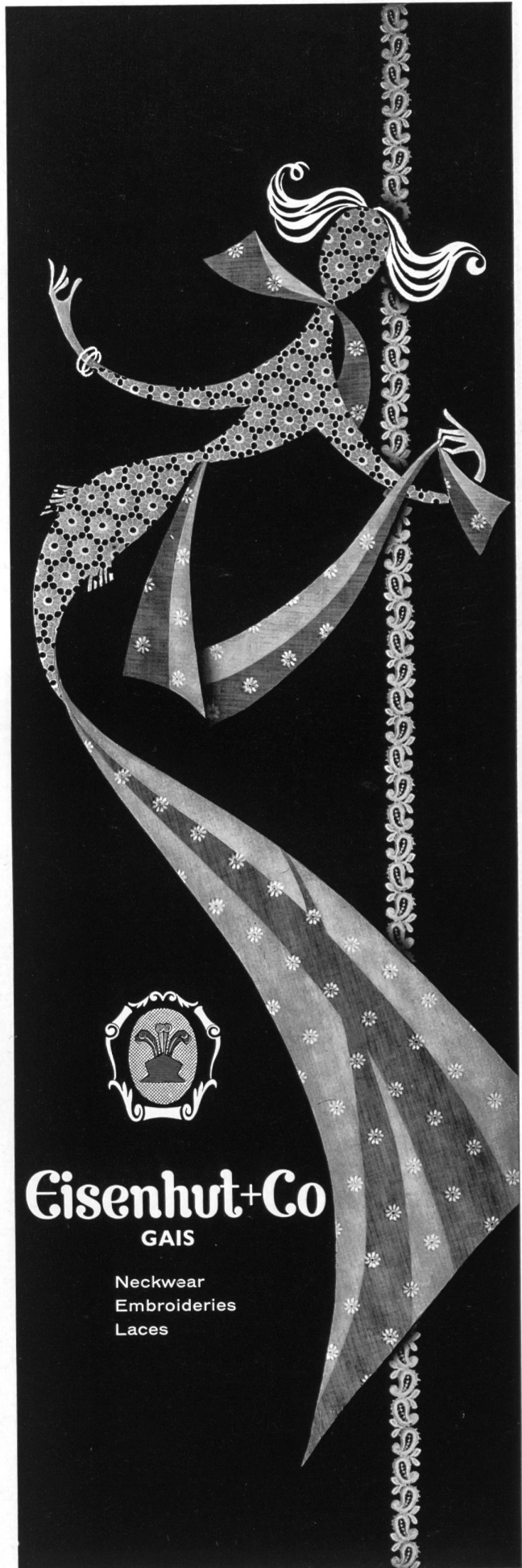
Las letras que encabezan la designación de los distintos servicios significan: Z = Oficina de Zurich; L = Oficina de Lausana



WEBEREI SIRNACH

BUNTWEBEREI • BLEICHEREI  
FÄRBEREI UND AUSRÜSTEREI

SIRNACH • THURGAU  
(SCHWEIZ)



**Eisenhut+Co**

GAIS

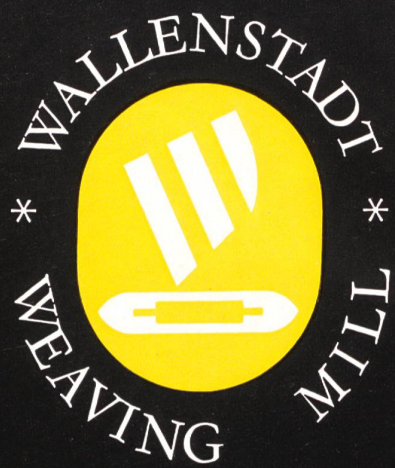
Neckwear  
Embroideries  
Laces

WALTER SCHRANK & CO.  
S.A.

ST-GALL SVISSE / SWITZERLAND



**Wasco**



WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

## Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear



## SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858

*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

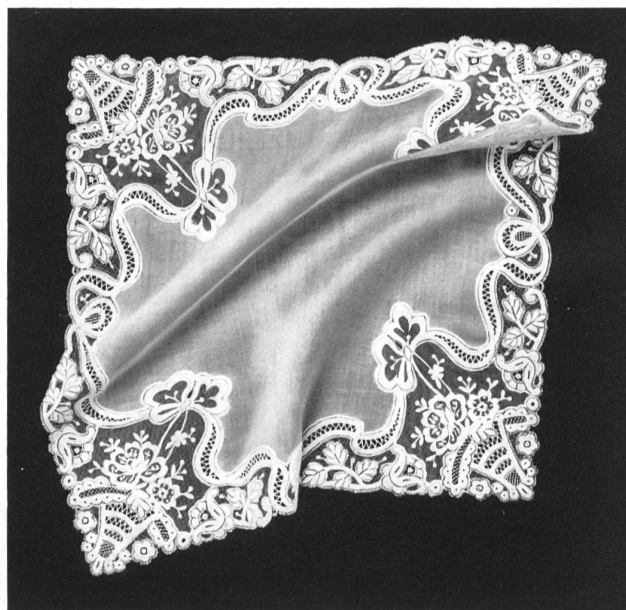
*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*

*Neuburger & Co. S.A.  
St-Gall*



*Fabricants de Nouveautés  
Dentelles et Broderies*



Embroidered and Lace Handkerchiefs  
Embroideries and Laces

**PAUL SAILER & CO. ST. GALL**

Switzerland



Fils et Retors,  
Coton, Fibranne,  
Rayon, Retors  
FANTAISIE en  
toutes matières  
Filés flammés  
(Shantung, Honan, etc.)

**MAX BILLETER & Co.**

**KÜSNACHT 36 - ZÜRICH**



#### **Abt. Stückfärberei :**

Färbung und Ausrüstung von Geweben aus allen Fasern.

Spezialität: Honan, Gewebe ganz oder teilweise aus

vollsynthetischen Fasern, Zellwolle, Kunstharzausrüstungen (Knitterfrei, MINICARE und Imprägnierungen (u. a. SCOTCHGARD)

#### **Abt. Druckerei :**

Filmdruck und Rouleaudruck auf Geweben und Gewirken aller Art. STARDRUCK.

#### **Abt. Garn- und Bandfärberei :**

Strang-, Kreuzspul- und Kuchenfärbungen.

Bandfärbung, Bandappretur.

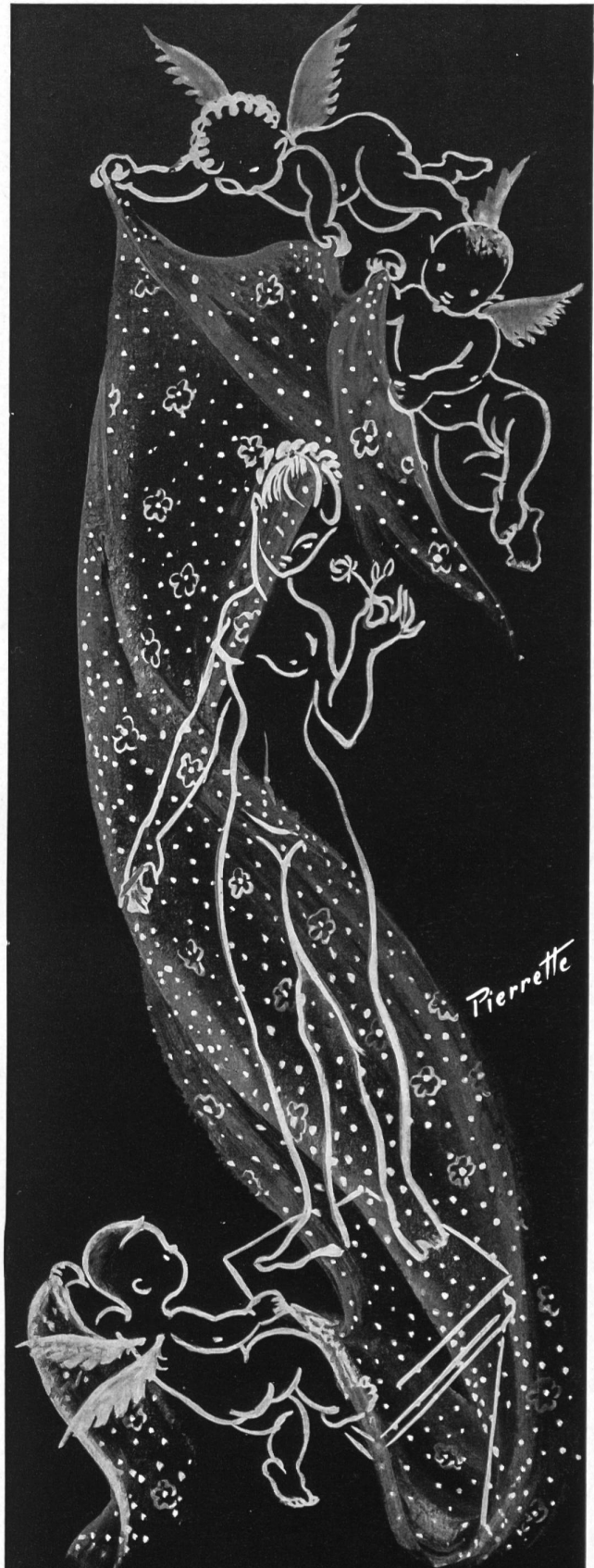
Spezialität: synthetische Garne, Seidenschwerung, Schlichterei.

**BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.**

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC

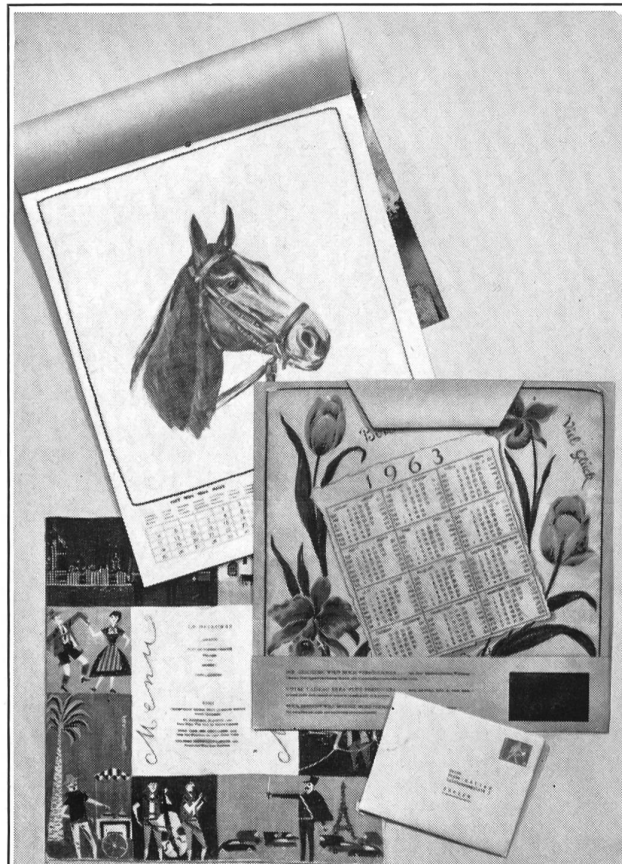


**WETTER & CO**  
**HERISAU**

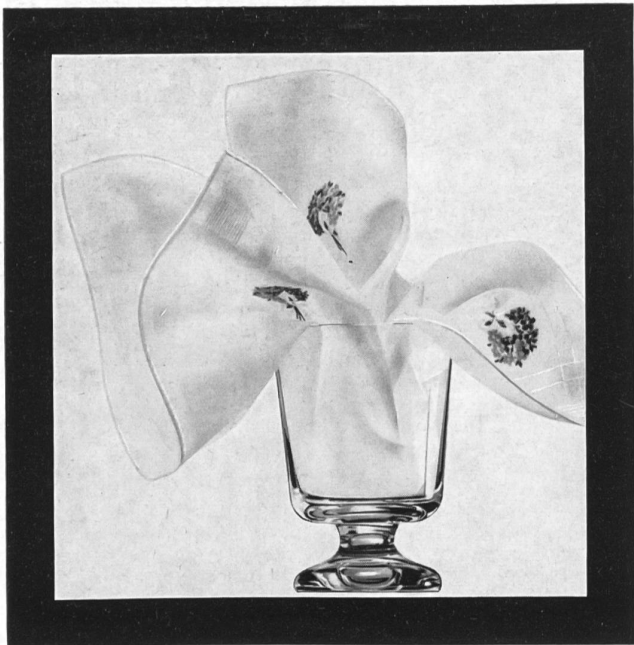
Embroideries — Guipure-Laces  
Fine cotton piece goods

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie



MAVIR-ZURICH Genferstr. 23 ZURICH/SUISSE



A. Günther  
& Co. Ltd.  
St. Gall

Specialists  
in Fine  
Swiss  
Embroidered  
Handkerchiefs

since 1918



FIAMMA S.A.

LUTRY

près Lausanne

Téléphone (021) 28 72 23

REG.

Tricots mode et classiques de haute qualité  
Sport - Ville

En laine, mohair, poil de chameau, alpaga, et filés fantaisie

Makers of quality knitwear «designed to be lived in»  
Sports- and Townwear

In wool, mohair, camel hair, alpaga, and fancy yarns

Hochmodische exklusive Stricksachen bester Qualität  
für Sport- und Stadtgebrauch

Aus Wolle, Mohair, Kamelhaar, Alpaga,  
und Fantasiegarnen

fiamma

REG.

La griffe à laquelle on tient!  
The Emblem you can trust!  
Die Marke, auf die es ankommt!

LORZE

Spinnerei  
an  
der  
Lorze

Supergekämmt  
Baumwollgarne  
60-10 tex,  
Ne 10-60

Spinnerei  
an der Lorze  
Baar, Zug  
Schweiz



Dans le domaine des apprêts hydrophobes permanents et stables au lavage, les marques Phobotex ont acquis une renommée mondiale. Voici notre dernier produit :

**Nouveau :**

## <sup>®</sup> **Phobotex FTG** **sous** **forme d'écailles**

**C I B A** Le Phobotex FTG, dernier produit de l'assortiment Phobotex, est mis en vente sous forme d'écailles et présente de nombreux avantages :

- manutention plus facile
- mis en émulsion rapide
- pas d'odeur désagréable

**Les marques Phobotex de CIBA**

**Phobotex FT**  
marque standard

**Phobotex FTS**  
apprêt hydrophobe avec toucher doux

**Phobotex FTG**  
sous forme d'écailles, inodore

**Ces trois produits fournissent des apprêts qui se distinguent par les propriétés suivantes :**

- remarquable effet perlant
- excellentes propriétés hydrofuges
- très bonne solidité aux lavages répétés
- pas de modification de la perméabilité à l'air
- très bon comportement à la couture